

TRAN VAN TONG

Mr. William COLBY
3028 Dent Place
Washington D.C. 20007

Le 29 Juin 1992

Cher Mr. COLBY,

Je vous fais parvenir les photos que j'ai de notre dîner-débat au Sénat, à Paris en Avril dernier. Ces photos ont été prises par des amis. Les meilleures photos de vous vous ont déjà été envoyées. Celles ci m'ont été données récemment. Je vais demander qu'en soient tirées d'autres et vous les enverrai.

Dans le fax que je vous ai envoyé le 25 juin je vous ai exposé les différentes propositions de la librairie NAM A de Paris pour la publication de LOST VICTORY en vietnamien. J'ai discuté de nouveau avec cet éditeur vietnamien. Il est disposé maintenant à faire les choses suivantes:

1 Il laisse tomber sa demande d'un droit d'éditeur de 45 ans (en fait dans son esprit, il espérait pouvoir diffuser le livre dans un Vietnam postcommuniste).

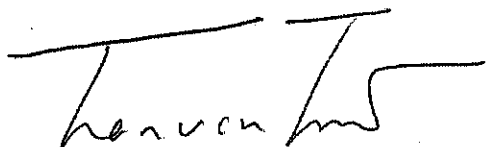
2 Il accepte de régler tout de suite à l'auteur, c'est à dire à vous même, une somme correspondante à 6% de la valeur de 3000 exemplaires du livre. Il pense que tout compte fait, il est possible de vendre le livre à un prix supérieur à 20\$. Par la suite tout tirage supplémentaire donnera lieu au versement d'un droit toujours de 6% de la vente.

3 Il s'occupe de trouver le traducteur et de leur payer comme droit également 6% des produits de la vente, avec toujours un minimum correspondant à 3000 exemplaires payables tout de suite. En fait il propose que la traduction soit confiée à MM TRUONG TRONG TRAC et VU NGU CHIEU tous les deux faisant actuellement équipe avec Mr NGUYEN NGOC LINH qui possède un journal le NGAY NAY à Houston. Mr NGUYEN NGOC LINH que vous connaissez sûrement a été directeur de l'information et de l'agence Vietnam Presse à Saigon dans les années 1960 sous Mr NGUYEN CAO KY dont il fut un très étroit associé.

L'éditeur m'assure que le travail sera achevé dans un délai de 4 mois, et il prendra en charge tous les frais de promotion et de publicité du livre. Dans cette formule il vous sera réglé tout de suite une somme minimale correspondante au tirage de 3000 exemplaires, et 6% des tirages ultérieurs.

Si donc le groupe et la personnalité de Mr NGUYEN NGOC LINH vous conviennent je peux, si vous le voulez, conclure un accord dans ce sens avec l'éditeur NAM A et veiller à l'honnêteté et à la qualité de la traduction. Ce sera un grand honneur pour moi d'apporter ainsi mon humble et modeste contribution à la diffusion de votre livre auprès des Vietnamiens.

Je reste à votre disposition et vous prie de croire à mes sentiments respectueux.



TRAN VAN Tong